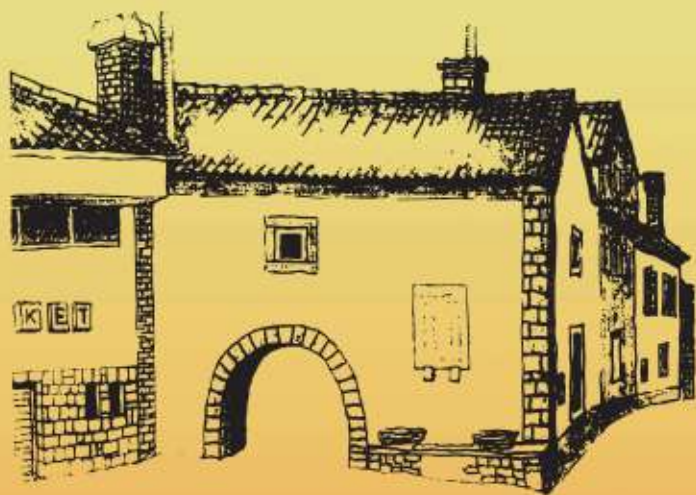


GLAS HRVATINOV

LA VOCE DI CREVATINI



Glasilo Krajevne skupnosti
Hrvatini v sodelovanju z
Italijansko skupnostjo Hrvatini

Periodico della Comunita' locale di
Crevatini in collaborazione con la
Comunita' degli Italiani di Crevatini

Številka/Numero 2, Oktober/Ottobre 2011



Napovednik dogodkov v naši krajevni skupnosti

Calendario degli eventi nella nostra comunita' locale

28.10.2011

Komemoracija ob dnevu mrtvih / la commemorazione in memoria dei nostri morti

11.11.2011

Martinovanje na prostem / la festa di San Marino all' aperto

12. 11.2011

Martinovanje Društva upokojencev / San Martino degli pensionati di Crevatini

2.11. - 4.11.2011

KROMPIRJEVE POČITNICE - organizirano varstvo in ustvarjalne delavnice šoloobveznih otrok v prostorih Kulturnega doma / Custodia organizzata e laboratori creativi per i scolari nella sala della Casa di Cultura

6.12.2011

Miklavževanje / San Nicolo'

16.12.2011

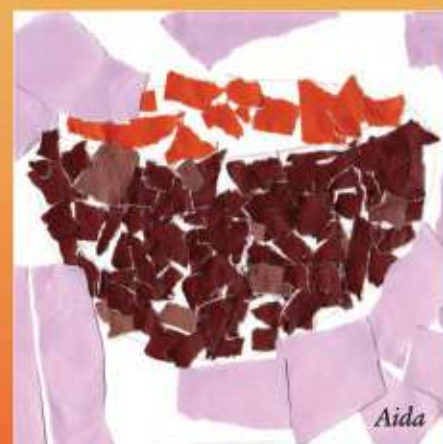
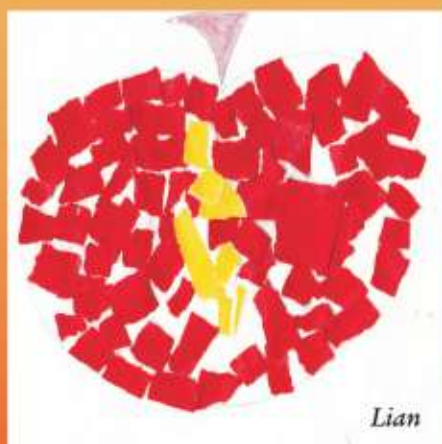
Počastitev krajevnega praznika / La festa della comunita' locale

22.12.2011

Prihod Božička / arrivo del Babbo Natale

31.12.2011

Silvestrovanje / Veglione di San Silvestro



Jesen, kot jo vidijo najmlajši...



Drage bralke in bralci

Poletje je mimo in pred vami je jesenska številka našega lokalnega glasila GLAS HRVATINOV.

Poleg vsebine, ki jo boste – tako upamo – z veseljem prebrali, je novost tudi, da odslej za urejanje in izdajo glasila skrbi nov uredniški odbor, katerega člani smo: Nevio Koradin, Jadranka Purič, Rosana Gomboc in Diego Samsa.

Trudili se bomo, da boste čim bolj izčrpno seznanjeni z dogajanjem v naši KS, pri tem nam bodo v veliko pomoč tudi vaši prispevki, s predlogi, pobudami, pa tudi dobronamernimi kritikami.

...pa še to...

Če imate v vaši sredini nekoga, ki slavi pomemben jubilej, pa naj gre za okroglo obletnico rojstva, poroke ali drugi pomembni dogodek nam to sporočite. Z veseljem bomo to objavili v našem, oz. vašem glasilu...

Želimo vam prijetno branje!

V imenu uredniškega odbora
Nevio Koradin

Gentili lettrici e lettori

L'estate è finita e perciò vi proponiamo il numero autunnale di LAVOCE DI CREVATINI.

Oltre al contenuto il quale – almeno speriamo – troverete di vostro gradimento, ce anche una novità. Con questo numero incomincia il proprio »operato« il nuovo comitato di redazione: Nevio Koradin, Jadranka Purič, Rosana Gomboc e Diego Samsa.

Ci impegneremo al fine di informarvi il più dettagliatamente possibile sugli avvenimenti nella nostra CL, ricordandovi che un aiuto prezioso è rappresentato proprio dai vostri contributi, proposte e iniziative e anche dalle critiche costruttive.

... ed inoltre...

Se c'è qualcuno dei vostri cari che celebra un anniversario importante, che si tratti sia di un anniversario »tondo«, nascite, matrimoni o altri eventi importanti siete pregati di farcelo sapere. Saremo lieti di pubblicarlo nella nostra – vostra Voce di Crevatini.

Vi auguriamo una buona lettura!

A nome del comitato di redazione
Nevio Koradin

Svet KS Hrvatini / Il Consiglio della CL di Crevatini

Spoštovane krajanke in krajanjani

Po izvedenih volitvah v Mestni občini Koper in naši KS smo tudi v Hrvatinih dobili nov sestav sveta krajevnih skupnosti.

Zahvaljujem se vsem kandidatkam in kandidatom, ki so sodelovali na volitvah in s teh omogočili izbiro krajanom - volivcem in volivkam.

Čestitam izvoljenim članom sveta KS Hrvatini:

I. volilna enota:

Aleksander Zavaloka, Marina Perenič in Milan Božič,

II. volilna enota:

Gianfranco Kozlovič, Nada Černe in Nevio Koradin

III. volilna enota:

Samanta Dujc, Nevij Kavrečič in Pavle Koradin

Italijanska skupnost: Alfred Štok

Opravljena je bila konstitutivna seja ter dve redni seji. Podano je ločeno poročilo sprejetih sklepov.

Novo vodstvo sveta KS Hrvatini: predsednik Nevij Kavrečič in podpredsednik Alfred Štok sta bila soglasno izvoljena. Imenovani so predsedniki posameznih komisij in delovnih teles sveta.

Sam ocenjujem, da je sestava novega sveta taka, da se bo nadaljevalo zastavljeno delo in hkrati pričelo z novimi programi in aktivnostmi.

Kot izvoljeni predsednik drugega mandata bom skušal delovati povezovalno in odprto do pobud krajanov in organizacij.

Kot družba smo v finančno nekoliko zakompliciranem stanju predvsem javnih financ tako, da verjetno vse potrebe in želje kraja ne bo možno uresničiti. Skušal bom delovati vztrajno in argumentirano tako, da se nadaljuje razvoj kraja z materialnimi pridobitvami.

Prav tako menim, da je potrebno na višji nivo dvigniti družabno in kulturno dejavnost ter sodelovanje krajanov kot pripadnikov tega območja.

Glasilo »GLAS HRVATINOV LA VOCE DI CREVATINI«

Izdeja: Krajevna skupnost Hrvatini -
Comunita' locale Crevatini, Hrvatini - Crevatini 74,
6280 Ankarani - Ancarano;
Tel.: 05/651 48 00, Gsm: 051/ 672 551

E-naslov: k.s.hrvatini@siol.net

Tajništvo KS: Rozana Gomboc

Uredniški odbor: glavni urednik: Nevio Koradin,
Jadranka Purič, Rosana Gomboc in Diego Samsa

Fotografije: Arhiv KS Hrvatini

Oblikovanje in priprava za tisk: Atelje 21, Heidi Kumar s.p.,
Tisk: Tiskarna Pagina

Naklada: 750 izvodov, Glasilo izhaja štirikrat letno.
Glasilo prejmejo krajanke in krajanjani brezplačno.

Poročilo o delu sveta KS Hrvatini

Konstitutivna seja sveta KS Hrvatini z dne 26. julij 2011

Uvodoma je vodil konstitutivno sejo najstarejši član sveta KS g. Pavle Koradin.

Poročilo volilne komisije je podal njen predsednik g. Robi Jerman.

Po obravnavanju predlogov in krajši razpravi je izglasovano: *Nevij Kavrečič* je imenovan za predsednika sveta krajevne skupnosti, *Alfred Štok* je imenovan za podpredsednika krajevne skupnosti.

Za odredbodajalca - podpisnika sta tudi *Nevij Kavrečič* in *Alfred Štok*.

V komisijo za primopredajo med mandati so imenovani: *Pavle Koradin*, *Nevijo Koradin* in *Samanta Dujc*.

V nadzorni odbor so imenovani: *Laura Hrvatini*, *Diana Avdič* in *Doriano Umer*

Sledila je razprava o delu v Svetu KS.

1. redna seja sveta KS Hrvatini z dne 1. septembra 2011

Obravnavani in sprejeti so bili naslednji sklepi:

- Potrjen je zapisnik konstitutivne seje.
 - Sprejet je sklep o predstavitvi projekta fekalne kanalizacije krajanom zaselka Brageti.
 - Sprejeta je pobuda MO Koper, da se prouči variantna izvedba priključka platoja cerkve Sv. Bride na slemensko cesto ob njeni vzhodni strani platoja – pravokotno na cesto.
 - Sprejet je sklep o obrezovanju lipe na platoju, ki je last MO Koper pred cerkvijo Sv. Bride.
 - Glede nastalega dolga najemnika gostinskega lokala Jasna 2 se od najemnika zahteva, da poravnava ves dolg do 30. 10. 2011 in sklene pogodbo v notarski obliki.
 - Glede najema stanovanja se sprejme sklep, da se doseže sporazumna odpoved z dnem 31. 12. 2011. V primeru, da ne izpolni zahtev se pogodbi odpove.
 - Parkiranje za potrebe starega kulturnega doma v centru Hrvatinov.
- Za predvideno zemljišče parkirišča sta zainteresirana za odkup tudi krajana v neposredni bližini. Zemljišče za potrebe parkiranja naj se zagotovi na drugi lokaciji, vendar dokler to ni realizirano naj se obravnavanega zemljišča ne proda.
- Pripravi se predlog dodatnih ekoloških otokov v KS, predvsem na območjih zaselkov Kolomban - Barižoni in območju KD Božiči.

2. redna seja sveta KS Hrvatini z dne 22. septembra 2011

Obravnavani in sprejeti so bili naslednji:

- Potrjen zapisnik 1. redne seje sveta KS Hrvatini z dne 1.9.2011 s popravkom drugega stavka 9. sklepa...obveznosti, ki bremenijo najemnika do KS in dopolnitev 7. sklepa..... zid v območju cerkve se obdrži v kamniti strukturi.

- Potrjen je finančni plan za leto 2011.
- Naročeno je popravilo strehe na KD Božiči.
- Naročeno je popravilo elektro omarice v KD Božiči.
- Izvede se plačilo prispevka krajanov za cesto Bužanji in Sodniki
- Naročen je pregled KD Božiči : strelodov in požarna varnost
- Potrjeno je poročilo o primopredaji med mandati z opombami Komisije za primopredajo.
- Imenovani so predsedniki delovnih teles - komisij sveta KS Hrvatini:
Komisija za okolje in prostor: *Milan Božič*,
Komisija za gospodarstvo: *Nada Černe*
Komisija za socialno varnost, invalide in ostarele: *Aleksander Zavaloka*,
Komisija za šolstvo, šport in kulturo: *Marina Perenič*,
Komisija za varnost zaščito in reševanje: *Zdravko Banko*,
Komisija za koordinacijo organizacij, društev in skupnosti: *Samanta Dujc*,
Uredniški odbor Glas Hrvatinov: *Nevio Koradin*,
Inventurna komisija: *Pavle Koradin*
Komisija za kulturni dom Božiči: *Gianfranco Kozlovič*,
Komisija za gospodarjenje s pokopališči: *Marko Kosovel*
Komisija za izbor priznanj KS: *Alfred Štok*

Predloge za ostale člane komisij predlagajo predsedniki delovnih teles – komisij.

Na seji je obravnavano še nerealizirano plačilo kupnine za star kulturni dom v centru Hrvatinov

*Predsednik sveta KS
Nevij Kavrečič*

Hrvatinska cesta je v celoti obnovljena

7. julija, sta župan Mestne občine Koper Boris Popovič in predsednik sveta krajevne skupnosti Nevij Kavrečič s



Gre za eno najpomembnejših naložb v krajevni skupnosti Hrvatini, ki se je sicer začela že leta 2003, bila zaradi svoje zahtevnosti, predvsem pa znatnih stroškov izpeljana postopoma, in se sklenila z zadnjim 300 metrov dolgim odsekom ceste, katerega obnova se je zaključila prav v teh dneh.

Večstoglavo množico, med katerimi je bilo videti tudi mnoge znane obraze, ki se je včeraj kljub visokim temperaturam zbrala v središču Hrvatinov, sta nagovorila predsednik

krajevne skupnosti Nevij Kavrečić in prvi mož koprške občine Boris Popovič. »Danes slavnostno odpiramo še zadnji preostali, 300 metrov dolg odsek, s katerim je (pre)dolgo let trajajoča zgodba o hrvatski cesti naposled dobila svoj težko pričakovani epilog.« je uvodoma dejal koprski župan in dodal, da je Mestna občina Koper v Hrvatine tudi sicer veliko vlagala in da bo z okrepljeno naložbeno revolucijo v prihodnjih letih in novem mandatu tudi nadaljevala. Ob tem je spomnil še na mnoge druge naložbe in infrastrukturne izboljšave v krajevni skupnosti Hrvatini in dodal, da bi bilo treba mednje šteti tudi dolgoletna prizadevanja za ohranitev enotnosti koprške občine. »V Hrvatinih ste se leta 2006 odločno zoperstavili oblikovanju tedaj predlagane občine Ankarani-Hrvatini, saj se zavedate, da bi razbitje enotne, velike, močne in zavidanja vredne občine, Mestne občine Koper največ škode in posledic pustilo prav vam, ki bi bili tako prav zares odrezani od urbanega središča in osrednjega dogajanja v mestu.« je še dejal in dodal, da je prav zaradi tega trdno prepričan, da nedavna odločitev ustavnega sodišča ne sme nikdar zaživet.

Nekaj prijaznih besed je ob odprtju težko pričakovane povsem obnovljene ceste v Hrvatine vsem zbranim namenil tudi predsednik krajevne skupnosti Hrvatini Nevij Kavrečić, ki se je zahvalil vsem lastnikom zemljišč, ki so soglašali s posegom in bili tudi zato zaslužni, da je bila realizacija te naložbe tako uspešna, ter krajanom, ki so vsa ta leta s strpnostjo spremljali gradnjo. Ob priložnosti se je dotaknil tudi ustanovitve občine Ankarani, ki jo je označil za »delitelja organiziranosti državljanov in državljanov na tem območju«. Po njegovem mnenju so bile te odločitve sprejete prelahkotno, neupoštevajoč dejstvo, da delitve nosijo grenke občutke. Za konec je pozval vse občanke in občane krajevne skupnosti Ankarani, da izbrejo vodstvo združevanja, dialoga in ustvarjalnost tako, da nadaljujejo skupnost pot v Mestni občini Koper. Kot je dejal, je »pot dialoga, argumentov in ustvarjalnosti je pot v prihodnost,« in svoj govor sklenil s mislijo, da nudi koprška občina s svojimi 23 različnimi krajevnimi skupnostmi dovolj široko demokratično podalgot za dialog in uresničitev tudi potreb Ankarani.



Mestna občina Koper se je najprej lotila prve faze, v okviru katere je povsem obnovila in rekonstruirala kar 850 metrov omenjene lokalne ceste, po nekaterih začetnih zapletih, zaradi pritožbe enega od udeležencev razpisa na izbranega ponudnika, pa nadaljevala tudi z drugo fazo. V sklopu te je obnovila še dodatnih 500 metrov ceste, preplastila vozišče in ga prekrnila z eruptivnim asfaltom, uredila pločnik in postavila javno razsvetljavo. Uredila je tudi vodovod in popolnoma prenovila oziroma opravila najbolj kritični in nevarni ovinek ter

uredila lično avtobusno postajališče. Za obe fazi je namenila 700 tisoč evrov. Takoj za tem je povsem obnovila še dodatni, skoraj 500 metrov dolg odsek, za katerega je odštela 400 tisoč evrov, januarja letos pa se je lotila še zadnjega dotlej neobnovljenega, 300 metrov dolgega odseka, za katerega je namenila še 270 tisoč evrov proračunskih sredstev. V okviru te sklepne naložbe je povsem obnovila vozišče, na katero je položila nedrseči eruptivni asfalt, ter zgradila podporne zidove. Tam, kjer je to bilo mogoče, je uredila tudi pločnik, na nekdanj nepreglednem delu pa postavila še manjše krožišče.

Naši najmlajši, i nostri piccoli...

Vrtec Semelela - Enota Hrvatini

Razveselil nas je obisk policistov...

Proti koncu šolskega leta sta nas obiskala policista in se z nami prijazno pogovarjala o varnosti v cestnem prometu ter preverila naše poznavanje osnovnih cestnih predpisov.



Predstavila sta nam službeni vozili; policijski avtomobil in motor. Poleg sirene in utripajočih luči na strehi avtomobila, sta nam razkazala tudi notranjost vozila in našim spretnim otrokom omogočila raziskovanje... res zanimivo...

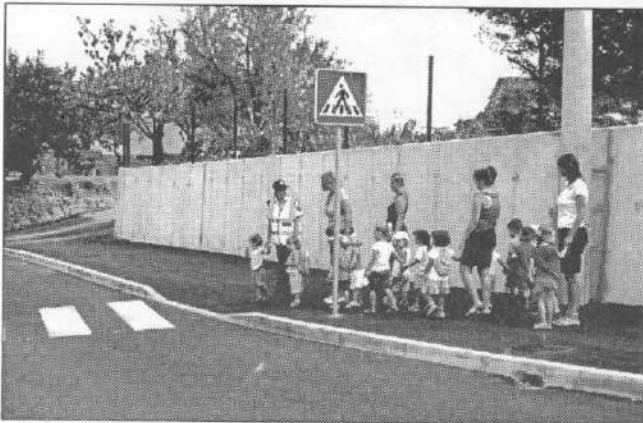


Prav posebno doživetje je bilo opazovanje okolice iz višine sedeža policijskega motorja. Ponosno smo se držali za krmilo in »vozili« kot pravi policisti...

Spoznali smo, da:

- je delo policistov odgovorno, raznoliko in pestro
- so policisti prijazni in nasmejani
- imajo radi otroke
- skrbijo za varnost v cestnem prometu
- »lumpih« otrok ne odpeljejo v zapor

Zato smo tudi to šolsko leto začeli z obiskom policista in policistke, ki sta nas že 2. septembra pospremila na sprehod v bližnjo okolico s seznanjanjem o VARNI POTI V VRTEC.



OTROCI IN STROKOVNE DELAVKE si tudi v bodoče želimo zanimivih dopoldnevov in sodelovanja z našimi prijatelji policisti.

Otroci in strokovne delavke

Delfino blu Capodistria - Unita' di Crevatini

Ciao a tutti, siamo noi i piccolini dell'asilo Delfino blu di Crevatini. Volevamo farvi sapere che anche quest'anno siamo in tanti: 8 nella sezione dei piccoli, 16 nella sezione dei mezzani e 23 in quella dei grandi. In questo periodo abbiamo conosciuto i nuovi bambini, le maestre e imparato le regole che ci aiutano ad affrontare e superare le difficoltà durante il lavoro quotidiano all'asilo.

Abbiamo, da poco, partecipato alle varie manifestazioni, giochi e sorprese che ci sono state offerte per la SETTIMANA DEL BAMBINO.

Noi piccoli "Granchietti" abbiamo creato dei disegni con i colori a dita, ascoltato filastrocche e giocato con gli specchi, mentre noi "Pesciolini" (mezzani), ci siamo divertiti con la pasta al sale, cartoncino e i tempera, creando simpatici ricci, abbiamo cantato e ballato e conosciuto le castagne.



Abbiamo pure adornato le nostre teste realizzando delle belle coroncine con le foglie raccolte durante la passeggiata. Noi "Gattini" (grandi) invece, abbiamo organizzato una marcia da Ancarano a Valdotra incontrandoci con i bambini delle altre sezioni del Delfino blu, in occasione del Progetto Sole d'oro; abbiamo partecipato all'Ex Tempore e al Mago Grega che ci ha coinvolto e divertito con le sue magie.



La sorpresa piu' simpatica ci e' stata regalata dalle nostre maestre che si sono trasformate in tante stelline raccontandoci una storia molto divertente ed istruttiva. E' stata davvero una settimana piacevole, spassosa e piena di emozioni.

I bambini ed il personale del Giardino d'infanzia

Naši šolarčki, i nostri alunni...

OŠ dr. Aleš Bebler - Primož Hrvatini

Spet šolski zvonec kliče pridne fante in dekliče

Trinajst nadobudnih in vedoželjnih malčkov je septembra prvič prestopilo prag učilnice 1. b razreda OŠ dr. Aleš Bebler – Primož v Hrvatinih. Postali so učenke in učenci. Zanimive in vesele korake na poti do znanja jim je zaželela ga. ravnateljica, mag. Branka Likon.



Ob zvokih kitare so jim s pesmijo o prijateljstvu dobrodošlico zaželeli drugošolci in tretješolci z učiteljem Igorjem Smolnikom in učiteljico Vesno Čičič. Da ločitev od vročih počitniških dni ne bi bila prehitra, sta jih v poletno okrašeno učilnico popeljali učiteljici Tadeja Pahor in Biserka Jeras.

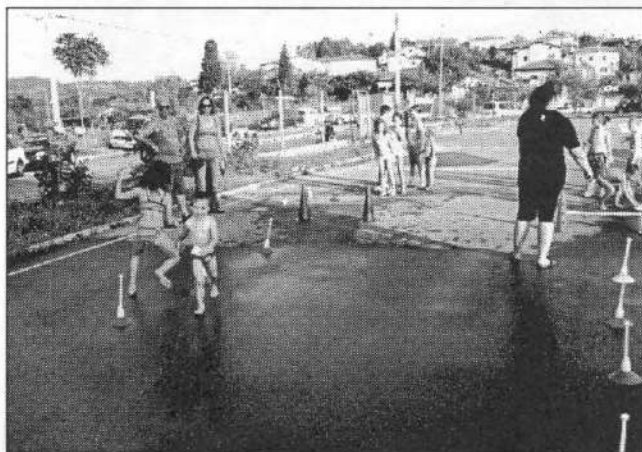
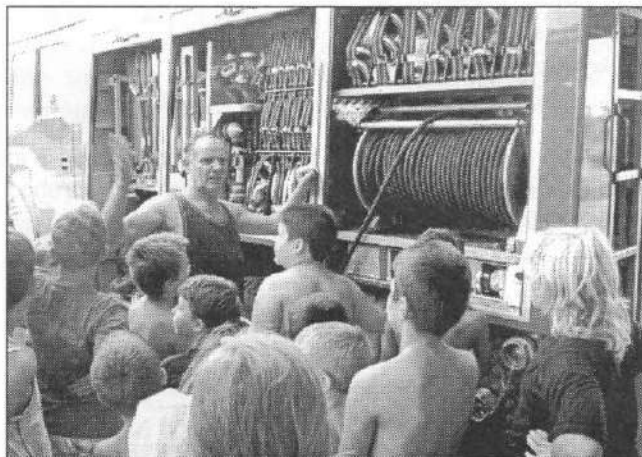
Po poslušanju pravljice so pobarvali morsko živalico. Ta velik korak so proslavili še s torto. Da bi se v letih šolanja med nami dobro počutili in pridobili kar največ znanja, jim tako kot starši želimo tudi vsi delavci šole.

Biserka in Tadeja
Foto: Tadeja Pahor

Igre brez meja

Poslovili smo se od poletja in bilo nam je res lepo!

Društvo za povezavo družin Družinas in Prostovoljno gasilsko društvo Hrvatini sta pred gasilskim domom pripravila zabavne in gasilske igre za vse otroke in tiste, ki se z njimi radi igrajo.



Otroci vseh starosti so se družili in se spodbujali pri izvajanju nalog. Nihče se ni bal vode, ki nas je spremljala na vsakem koraku.



Naši požrtvovalni in zvesti gasilci so predstavili svoja vozila in opremo. Vsi pa smo v prijetnem druženju preživeli čudovito, vroče (na srečo z vodo ohlajeno) petkovo popoldne. Naslednjič se nam pridruži tudi ti!

Gasilski krožek OŠ Hrvatini
Foto: Saša Radošević

Teden otroka

Med 3. in 7. oktobrom je pod geslom Pojdiva s knjigo v svet potekal Teden otroka. Nam, sončkom, so ga popestrili s prijetnimi dejavnostmi. Učenci prve triade smo si v Koprju ogledali čudovito gledališko predstavo IMEJ SE RAD. Spoznavali smo najčudovitejšo vrednoto družinskega življenja – biti sprejet in ljubljen. Da so družine različne, smo že vedeli, tokrat pa smo si okrepili občutek, da to ni najpomembnejše. Sami smo nato sestavili zgodbi o nenavadni družini.



Najlepši pa je bil zaključek tedna. Zvečer smo v šolo povabili sestrice in bratce, manjkali pa niso niti starši in stari starši. Kot v pravljici, smo prišli od vsepovsod. Tudi naše učiteljice Tadeja, Vesna in Biserka so bile tam. Stisnjeni drug ob drugem smo bili kot ena velika družina. IN NAŠI STARŠI SO NAM BRALI.



Poslušali smo jih in bili ponosni nanje. Kot se v pravljicah s srečnim koncem spodobi, smo se na kraju še najedli in napili, da smo še danes siti. In kaj nam je tako teknilo? Dobrote izpod marljivih prstov naših mamic so se v ustih kar topile. Bravo!

*Učenci 1. triade OŠ dr. Aleš Bebler – Primož Hrvatini
Foto: Vesna Čičič*

Pravljica o nenavadni družini

Nekoč so živeli oče, Sonce in nogavica. Drug brez drugega niso mogli zdržati dolgo, zato so ljudje čudili, kakšna družina je to. Oče je hodil v službo. Vsak dan je obul par novih nogavic.

Sonce je pridno svetilo in grelo. Nikoli ni počivalo, zato oče ni mogel zaspati. Nogavice so se spomnile, da bodo zvečer smuknile na sončne žarke. Zdaj je nastala tema in mož je lahko spal. A sončni žarki so kar naprej migljali in preluknjali nogavice. Ko jih je mož zjutraj obul, so skozi luknje prilezli prsti. Ker so se možu nogavice smilile, šivati pa ni znal, si je poiskal ženo. A ta se je prišla za glavo, ko je videla, koliko dela jo čaka. Domislila se je in poklicala Luno. Naročila ji je, da mora vsakih dvanajst ur zvabiti Sonce na drugo stran sveta. Tako zdaj mož in žena lahko v temi spita, nogavice pa se veselijo novega dne, ko bodo z možem korakale po svetu. In Sonce? Odraslo je že in zaljubilo se je v Luno. Vsak dan pa obišče moža in nogavice.

Aja, Alex, Hana, Jernej, Klara, Lana, Leo, Leon, Manuel, Matija, Nicole, Tej, in Tonija

Pasje zvezdice za zapuščene male živali

Naši ljubljenci, ki to prenehajo biti, dobijo nov dom v zavetišču za male živali. In ti imajo srečo, saj mnogi še vedno iščejo zavetje v okolici naših domov in si iščejo hrano, kakor pač znajo.



Učenci 2. in 3. razreda iz Hrvatina smo skupaj z Radijem Capris obiskali Obalno zavetišče v Sv. Antonu. S seboj smo prinesli hrano in odeje za brezdomne psičke in

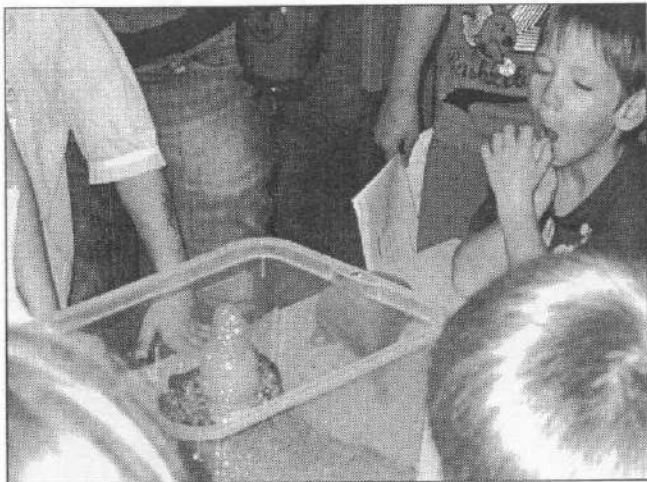
mačke. Zbirali smo jo vsi učenci šole, nekaj pa so pristavili tudi otroci iz vrtca, ki imajo v šoli svoje igralnice.



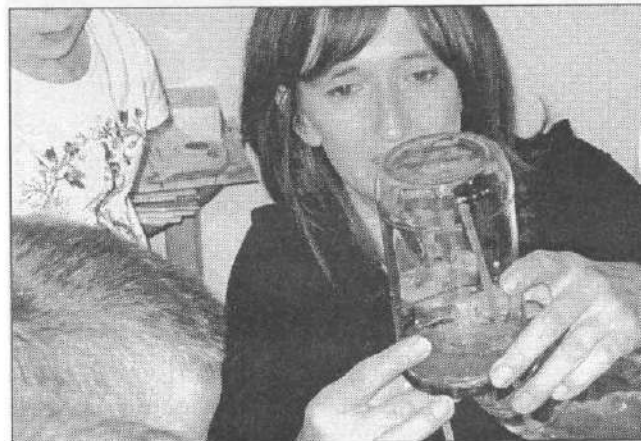
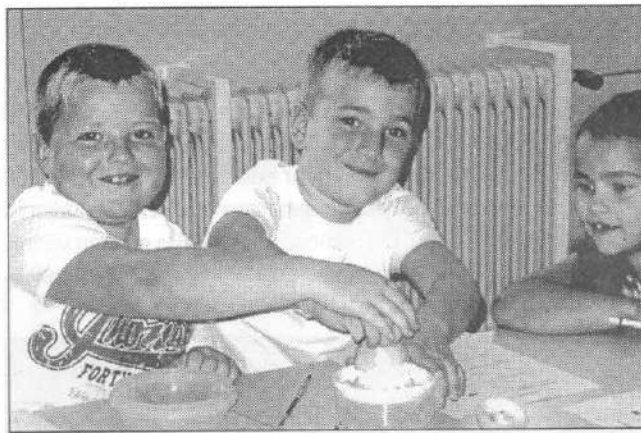
Učenci 2. in 3. c razreda
Foto: Vesna Čičič

Poskusi, poskusi

Nevidna pisava, čarobni kozarec, pisane rože in vulkan, pa še in še. Spremenili smo se v znanstvenike. Opazovali smo čarobne balone in plesoče rozine.



Predvidevali smo, kako bo tekla voda iz preluknjane plastenke in ugotavljali, zakaj se krpica v potopljenem poveznjenem kozarcu ne zmoči. Pri tem pa smo pomagali mlajšim, neveščim pisanja, a kljub temu radovednim in vztrajnim. Bilo nam je lepo in še bi raziskovali.



Učenci 3. c razreda
Foto: Mirjam Valentič

SE Pier Paolo Vergerio il Vecchio - Sezione periferica di Crevatini

I. giorno di scuola

Sono stati accolti da spettacolino, torta e tanto buon umore i 14 nuovi alunni che quest'anno hanno varcato la soglia della nostra scuola.

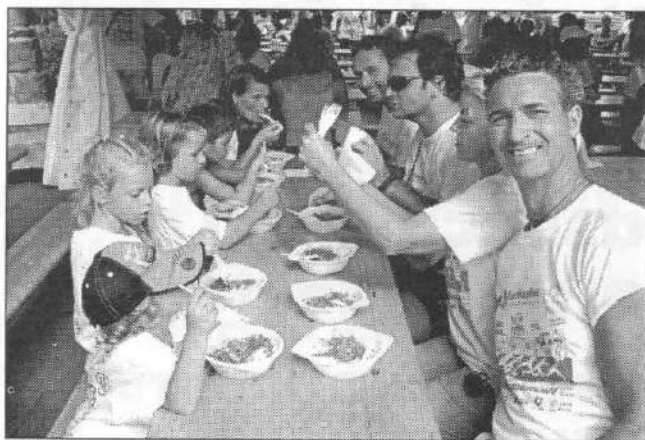




Nei loro occhi si poteva leggere tanta allegria unita ad un po' di agitazione e forse un pizzico di paura. Ed e' giusto cosi'! E' un passo importante nella loro vita che dara' loro tante soddisfazioni, qualche preoccupazione e soprattutto l'opportunita' di crearsi lunghe e sincere amicizie.

EuroJogging Ancarano - Capodistria

Domenica, 18 settembre la SE Pier Paolo Vergerio il Vecchio, Capodistria - sezione periferica di Crevatini ha aderito alla quinta edizione della marcia non competitiva EuroJogging con tratta Ancarano-Capodistria.



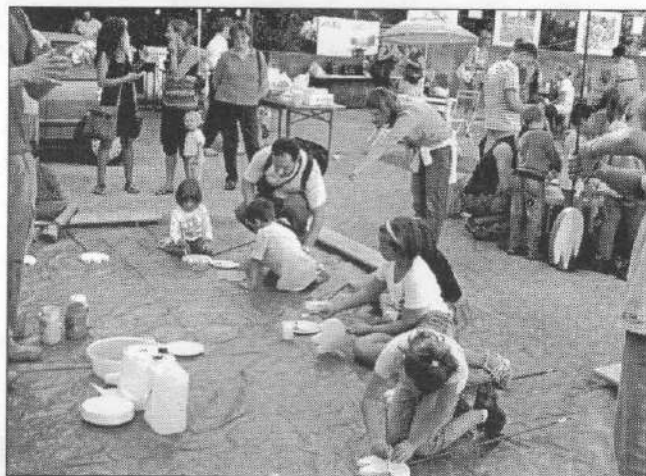
Ormai, tradizione per la nostra scuola, partecipare a questo evento, non solo per la marcia in se ma soprattutto per cogliere l'occasione di poter stare tutti insieme al di fuori delle mura scolastiche. Tra alunni, genitori, parenti e maestre abbiamo partecipato in 103. Siamo stati premiati come il gruppo più numeroso. Il tempo favorevole, la buona compagnia e il percorso interessante, attraverso la riserva



naturale di Val Stagnon, ci hanno guidati al traguardo. La conclusione di questa bellissima giornata si e' svolta con le premiazioni e il pasta party a Capodistria in Taverna.

"Zindis in festa"

Collaborazione tra la sezione periferica di Crevatini e la Scuola Primaria "Zamola", Muggia sezione di Zindis dell'I.C. "Lucio"



Venerdi', 30 settembre, nel piazzale centrale di Borgo Zindis un momento di festa in occasione dell'avenuto finanziamento del progetto europeo Interreg.



Laboratori e giochi ecologici per i bambini con la partecipazione delle scuole elementari di Zindis e Crevatini. Il progetto INTERREG e' dedicato soprattutto alla creazione di



occasioni di incontro fra le due realtà scolastiche volte al miglioramento della conoscenza reciproca e all'osservazione e alla conoscenza della regione confinaria che accomuna i due territori.

Culture a confronto "I dialetti in cucina"

Sabato, 24 settembre, la Comunità degli Italiani di Crevatini ha organizzato la manifestazione: Culture a confronto, con un ricco programma artistico culturale e degustazioni di svariate specialità culinarie. Tra gli ospiti della serata non potevano mancare i nostri alunni, il gruppo di ballo, che si sono esibiti con la Tarantella e il Pam - pam sotto la guida dell'insegnante Roberta Kalc.



Naša društva in organizacije, le nostre associazioni e organizzazioni...

TURISTIČNO DRUŠTVO HRVATINI

Aktivnosti našega društva

V letošnjem letu smo uspešno sodelovali na prireditvah v samem kraju in na prireditvah, ki so bile organizirane na občinskem nivoju.

Pustni karneval, praznik cvetja, vina in oljčnega olja v Ankaranu, občinski praznik v Kopru, v Hrvatinih je bila zelo uspešna ŠAGRA, kjer so se izkazali mladi, ponudili smo enolončnico na srečanju kultur, sodelovanje na SLADKI ISTRI in na prazniku v Škofijah, skupaj z gasilskim društvom smo gostili znano zagovornico zdrave prehrane Emilijo Pavlič, kar je bil prispevek Tednu otroka, so dejavnosti naših članov do sedaj. Izvršiti moramo še obiranje oljk z našimi prijateljicami iz Notranjske in pridružili se bomo dejavnostim v kraju v novembru in decembru.



Vtisi uspele ŠAGRE nekdanj imenovane HRVATINSKA NOČ Tisti, ki živijo na tem hribu več kot 20 let, se prav gotovo spominjajo tradicionalnih vsakoletnih prireditev »Hrvatinska noč«. Tedanji organizatorji, med katerimi sem tudi sama bila, smo gostili številne popularne pevce in ansamble širom tedanje skupne domovine – Jugoslavije. Prireditev je bila v centru Hrvatinih in vsako leto zelo dobro obiskana.

Tedanji mladinci, ki smo bili iniciatorji in organizatorji prireditve, smo se zaradi novih obveznosti (služba, študij, fantje – služenje vojaškega roka, družinske obveznosti) nekako »umaknili« in nastalo je zatišje ...

Na začetku letošnjega leta pa smo si v Turističnem društvu postavili nalogo, da prireditev ponovno oživimo in Hrvatinom povrnemo » nekdanjo popularnost Hrvatinske noči«.

Stekle so priprave in 10. septembra smo to tudi realizirali.

Vreme nam je bilo zelo naklonjeno, prav tako smo imeli tudi srečno roko pri izbiri glasbene skupine, saj so fantje ansambla »Dan ponjer« pripravili izredno vzdušje in obiskovalce zabavali do jutranjih ur. Dolga leta ni bilo tako živahno v Hrvatinih, saj je »Plac« (kot ga nekateri radi imenujejo), » pokal po šivih«.

Ne bi bili pravični, če ne bi priznali tudi nekaj drobnih napak, ki so se nam pojavile pri sami organizaciji, toda saj poznamo tisti pregovor, ki pravi: »Kdor dela, tudi greši!«

V Turističnem društvu smo odločeni, da postane »Hrvatinska noč« ponovno tradicionalna. Želimo si, da bi se nam v prihodnje pridružile tudi ostale organizacije in klubi, ki delujejo v naši KS, le tako bo prireditev še bolj uspela.

*Predsednica TD Hrvatini
Duška Rozman*

DRUŠTVO UPOKOJENCEV HRVATINI

Izlet v Mursko Soboto - Kobilje

Čeprav je bil 23. julij 2011 deževen dan, smo se odločili, da gremo na druženje dveh pobratenih društev v Kobilje. Naša odločitev je bila dobra, saj nas je dež spremljal le do Murske sobote. Ko smo prispeli tja, se je pokazalo sonce. Bilo je prijetno toplo.



Društvo upokojencev Kobilje je pripravilo prikaz ročne žetve pšenice na njivi. Sam potek programa je vodila predsednica društva tako, da je kosec prvi kosil, nato so ženske s srpom

pobirale pšenico v snope in jo povezale, ter za seboj spravljale. Tudi klepanje kose je odmevalo na-okrog po njivi.



Pri takem delu pripada tudi južina (malica) z zaseko na domačem kruhu, pa seveda brez pijače tudi ni šlo. Razlegal se je tudi zvok harmonike in petje Moškega pevskega zbora DU Kobilje.



Po končanem programu smo se vrnili na zbirno mesto pod šotor, kjer so nas postregli s pijačo in jedačo. Ravno tako se je tudi tu razlegala glasba.



Toda lepe stvari prehitro minejo in prišel je čas, ko smo se morali posloviti in se zahvaliti za njihovo povabilo ter prijaznost. Za popotnico so nam pripravili poln koš dobrot, ki so nam med potjo kar prav prišle. Domov smo se vrnili polni prijetnih vtisov v večernih urah.

*Predsednik DU Hrvatini
Pavel Koradin*

Baliranje društva upokojencev Hrvatini

Na spomladanskih igrah Zveze društev upokojencev, Koper smo člani Društva upokojencev Hrvatini v Postojni osvojili 2. Mesto v balinanju in pokal, ki krasi prostore v pisarni našega društva. Nadalje smo se udeležili tudi turnirja balinanja v Pivki, katerega organizator je bilo društvo Pivka. Tu nam na žalost sreča ni bila naklonjena.

Že v oktobru mesecu se je naša ekipa zbrala, da balinamo za MOK Koper. Upali smo, da bomo tu imeli več sreče. Prijavljenih je bilo 14 moških ekip iz cele Slovenije. Šlo je za Državno prvenstvo društev upokojencev.

Ekipa Društva upokojencev je sestavljena iz:
KORADIN PAVEL - vodja ekipe, CENTA VOJTEH - član
HROVAT MATJAŽ - član, BUDAN NIKOLA - član
RAŽMAN FERUČO - član

Kot vodja ekipe našega društva upokojencev se jim prav lepo zahvaljujem in želim, da bi tudi v bodoče sodelovali na raznih turnirjih, kjer bodo tekmovanja organizirala Društva upokojencev. Pri tem športu je potrebno veliko znanja, predvsem pa sreče.

Drage upokojenke in upokojenci DU Hrvatini! Vabim vas na Martinovanje, v soboto, 12. novembra 2011 v Kulturnem domu, Božiči. Pridite, lepo se bomo imeli.

*Predsednik DU Hrvatini
Pavel Koradin*

TENIS KLUB HRVATINI

Na hribu - tenis živi v Hrvatinih

Teniški klub Hrvatini s svojo dejavnostjo vzbuja veliko zanimanja. Igrišča so vse bolj pogosto obiskana s strani otrok in odraslih, med njimi tudi novi stanovalci KS Hrvatini.

Teniška šola za najmlajše je po ponovnem zagonu dejavna vendar v manjšem obsegu. Pridobljeno teniško znanje bodo kasneje s pridom uporabili na posebej organiziranih turnirjih za neregistrirane in nerangirane igralce na Primorskem v sodelovanju s TK Hrvatini. Potrebno je poudariti, da je bil TK Hrvatini prvi organizator tako imenovanih »Primorskih satelitov« za najmlajše pred sedemnajstimi leti. Slednji so bili izjemno navdušeni tudi nad ogledom nekaterih velikih teniških dogodkov na Primorskem.

Veterani kluba smo zelo aktivni in redno nastopamo tako v zimski kot poletni teniški ligi. Promocijo sredine iz katere

izhajamo širimo tudi na turnirjih izven svojega domačega kraja. Člani kluba zglejdo skrbimo za nepremičnine in posvečamo veliko skrb za vzdrževanje in obnovo teh v sodelovanju s KS Hrvatini. Samo zimski pogoji so razlog, da dejavnost delno usahne, saj je potrebno vadbo preseliti na pokrita igrišča v Koprno oz. Vanganelu.

V sodelovanju s KS Hrvatini in osnovno šolo Hrvatini želimo v bodoče v vadbo teniške šole privabiti še več mladih in jim tako omogočiti spoznavanje belega športa. Nedavno slovo od velikega prijatelja in igralca TK Hrvatini g. Ljuba Skoka je bil povod za organizacijo »Ljubovega memoriala« leta 2012, kar smo z navdušenjem sprejeli vsi obalni »tenisačiči«.

Navsezadnje ugotavljamo, da bo v Hrvatinih že pred poletno sezono 2012 še naprej živahno in dejavno s teniški dogodki.

*Predsednik TK Hrvatini
Gianfranco Kozlovič*



BALINARSKI KLUB HRVATINI

Nova igrišča

Letos praznujemo 36. obletnico ustanovitve B.K. Hrvatini, včlanitve v Balinarsko zvezo Slovenije, pričetka s športnim balinanjem, kakor tudi prvega turnirja na tedanjih novozgrajenih dvosteznih igriščih.

Leta 1997 smo prvi na obali zgradili štiristezno balinišče. Kasneje smo tudi preuredili in opremili spremljajoče prostore. KS je uredila slačilnice s tuši in WC.

Ker se pravilniki BZS stalno spreminjajo, so vsi obalni klubi pričeli z nadkritji balinišč in jih bodo postopoma zaprli, z izjemo našega kluba. Na obstoječi lokaciji ni možno narediti nadstreška, kakor tudi dvorane ne.

IO B.K. Hrvatini se je odločil iskati novo lokacijo. Dne 20.08.2009 smo na K.S. Hrvatini naslovili dopis s prošnjo o dodelitvi (modrega) igrišča, ki so ga nekoč uporabljali ŠD Božidar Kolarič oziroma rokometaši. Svet KS je vlogo obravnaval 15.10.2009 in jo predal v obravnavo komisiji za KŠC Božiči.

Dne 23.02.2010 sem bil povabljen na sejo sveta KS Hrvatini, kjer sem predstavil opisane težave kluba in tudi možne rešitve. Predsednik je nasprotoval pridobitvi omenjene lokacije, saj naj bi jo uporabili za druge namene.

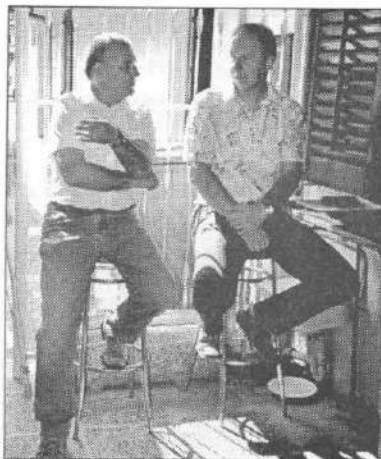
Opozoril sem jih, da bodo z negativnim glasovanjem obsodili B.K. Hrvatini na propad oziroma prenehanje aktivnosti. Povedal sem tudi, da so športna površine namenjena zgolj športnim aktivnostim.

Predsednik je omenil možnost pridobitve nove lokacije.

Ker je medtem prišlo do volitev, pričakujemo v kratkem nadaljevanje iskanja ugodne rešitve.

*Predsednik B.K. Hrvatini
Lucijan Lah - Lučko*

V objektiv smo ujeli...



sproščen klepet obeh predsednikov...



udeleženci turnirja...

PROSTOVOLJNO GASILSKO DRUŠTVO HRVATINI

Naši gasilci so vedno za akcijo!

Na platoju, nasproti hrvatskega pokopališča, ki ob pogrebnih služi tudi za parkiranje avtomobilov, je bil že dalj časa večji kup vejevja in listja.

Kup se je sčasoma večal in nujno potrebno je bilo nekaj ukreniti. V neposredni bližini je električna napeljava in kurjenje na tem mestu bi bilo nevarno.



Angažirali smo naše gasilce, ki so vedno pripravljeni vsakomur priskočiti na pomoč, pa naj gre za požar, vdor vode, zamašene cevi ali ostale nevšečnosti.

Takoj so se odzvali. Bager je material »porinil«
proti sredini platoja, kjer ni nevarnosti za električno napeljavo in bližnje oljke in kurjenje se je lahko pričelo.

Medtem, ko se je dvigal visok plamen in dim, je tajnica KS gasilce postregla z malico in malinovcem. Da, prav ste prebrali: z malinovcem! To pa zato, da jim ogenj ne bi ušel z vajeti.



KRAJEVNA ORGANIZACIJA BORCEV ZA VREDNOTE NOB

Letos je našo organizacijo zapustilo šest članov. Nudili smo pomoč družinam umrlih pri organizaciji pogreba.

Srečujemo se s starejšimi na njihovih domovih, posebno ob koncu leta, ko gremo tudi v domove ostarelih.

Občasno poskrbimo za partizanske grobove na pokopališčih na Bridi in v Lovranu.

V aprilu smo izvedli proslavo ob Dnevu upora proti okupatorju, pridružili smo se proslavi dneva borca v juliju na Srminu in v Borštu.

Kot vsako leto sodelujemo na komemoraciji ob dnevu spomina na mrtve pred spominsko ploščo v Hrvatinih in na pokopališču Bida na grobu padlih mladih partizanov.

Naša skrb je tudi, da se upremo poskusom potvarjanja zgodovine in da vrednote NOB v večji meri prenašamo mladim rodovom.

Vse krajanje, ki v svojih srcih gojijo in spoštujejo vrednote NOB vabimo, da se nam pridružijo.

*Predsednik Krajevnega odbora ZB
Marko Kosovel*

DRUŠTVO DRUŽINAS Kdor je moker je vesel

*Prekrasen septembrski dan,
sončen, topel in razigran,
najlepši za vse tiste otroke,
ki so si slekli hlače in razgalili roke,
se polni pričakovanja v vodne igre podali,
in se kljub tekmovalnosti široko smejali.
Le kdo ne bi v takšni igri užival,
se z vodo iz čebrov po glavi polival,
preizkusil moč vodnega curka, balončka, ki je počil,
ali pa nenapovedanega tuša, ki še starše je zmočil?
Na koncu pa za vse še super nagrada,
sladoled: vanilija, jagoda ali čokolada!*

Prireditev za otroke »igre brez meja« je potekala pred gasilskim domom v petek, 16.9.2011, organizirala sta jo Društvo za povezovanje družin Družinas in Prostovoljno gasilsko društvo Hrvatini.



Za pomoč pri organizaciji se zahvaljujem vsem sodelujočim članom obeh društev.

Udeležba otrok in staršev je bila nad pričakovanim in zadovoljni obrazi ob odhodu domov so nam v spodbudo in dokaz, da s skupnimi močmi, povezani med seboj lahko naredimo več.



OTROCI, SE VIDIMO SPET NASLEDNJE LETO

Martina Lovrečič

Družni nas zdrava telesna vadba... Družni nas ob istem času na istem mestu...

VABIMO VAS, DA SE NAM PRIDRUŽITE

VSAK PONEDELJEK OB 18:30

v telovadnici italijanske OŠ Pier Paolo Vergerio il Vecchio Hrvatini

na vodeni terapevtski vadbi za odrasle in vadbi ter igri za predšolske in šolske otroke do 2. razreda

* **VSAK PETEK OB 16:30** zbirno mesto pred kulturnim domom KS v Božičih

na nordijski hoji po hrvatskem hribu

(brezplačno vas bomo naučili osnov nordijske hoje, po vnaprejšnjem dogovoru lahko priskrbimo tudi palice za nordijsko hojo), **INFORMACIJE:** 031/385-094 (Barbara)

STARŠI IN OTROCI!

Program za starše: Terapevtska vadba, nordijska hoja

Program za otroke do 2. razreda: Vadba in igra za predšolske in šolske otroke

PRIČETEK: V PONEDELJEK, 3.10.2011 OB 18:30

v telovadnici OŠ Pier Paolo Vergerio il Vecchio Hrvatini

VPIS IN INFORMACIJE: 031/385-094



Skupnost Italijanov Hrvatini, La komunita' degli Italiani di Crevatini

Italiani illustri

Enrico Fermi

Figlio di Alberto Fermi e di Ida de Gattis, fu il terzo di tre figli. Enrico mostro', fin da piccolissimo, di possedere una memoria eccezionale, oltre ad una grande intelligenza, che gli permisero di primeggiare negli studi. Fin dall'infanzia fu inseparabile da suo fratello maggiore Giulio, che nel 1915 morì nel corso di un'operazione chirurgica. Enrico, per lenire il suo profondo dolore, si getto' nello studio della fisica e completo' il ginnasio con un anno di anticipo. Durante gli anni del liceo, Fermi conobbe un amico di famiglia e collega di lavoro del padre, l'ingegnere Adolfo Amidei. Nel 1918 Amidei gli suggerì di non frequentare l'Università di Roma, ma di iscriversi piuttosto all'Università di Pisa e partecipare al concorso per entrare alla prestigiosa Scuola Normale Superiore di Pisa. Per accedere alla prestigiosa Università, Fermi dovette superare un concorso con il seguente tema da svolgere: *Caratteri distintivi dei suoni e loro cause*. Il livello del suo svolgimento fu talmente elevato da riuscire sbalorditivo per la commissione esaminatrice. In seguito ad un colloquio orale svolto dal Prof. Giulio Pittato, venne confermata l'eccellenza della preparazione del diciassettenne, che ottenne il primo posto in graduatoria. Durante il colloquio il Prof. Pittato si espone, preannunciando, al giovane studente romano, che sarebbe diventato un importante scienziato.

Il 4 luglio del 1922 Fermi si laureo' all'Università ed il successivo 7 luglio si diploma' alla Normale; in entrambi i casi ottenne la *magna cum laude*. Fra il 1924 e 1925 Fermi fu chiamato, su invito del podesta' di Firenze e direttore dell'istituto di fisica Antonio Garbasso, ad occupare la cattedra di fisica matematica presso l'universita' della città. Durante questo periodo inizio' alcune ricerche di fisica atomica con il ritrovato amico Franco Rasetti. I due amici portarono avanti importanti ricerche sperimentali.

In seguito, insieme a Volterra, Civita e Corbino, cerca di istituire la prima cattedra di fisica teorica in Italia a Roma. Ma dovra' aspettare un altro anno e mezzo per riuscire in questa impresa. Non appena Fermi occupo' la cattedra di fisica teorica a Roma, congiuntamente con Corbino, cerco' di trasformare l'istituto di Via Panisperna in un centro di avanguardia a livello mondiale. In questo contesto Fermi necessitava di collaboratori adatti, al fine di formare il gruppo che piu' tardi divenne famoso con il nome di « Ragazzi di via Panisperna », dal nome della via nella quale erano ubicati i laboratori (ora parte del Viminale e del Ministero dell'Interno della Repubblica Italiana). Il 29 marzo 1929 Fermi viene nominato da Mussolini membro della Reale Accademia di

Italia e il giorno seguente si iscrive al partito fascista. Fermi, in seguito, cerco' di ottenere ulteriori finanziamenti per il suo istituto, finanziamenti che arrivarono tramite fondi del CNR e che ammortavano a circa dieci volte il valore medio dei finanziamenti degli altri istituti. Il gruppo di Fermi comincio' a lavorare sulla radioattività artificiale in seguito alla scoperta della stessa da parte di Irene Curie e suo marito Frederic Joliot nel gennaio del 1934.

Nell'autunno del 1932 Fermi e Rasetti cominciarono con la costruzione degli strumenti necessari al fine di studiare la radioattività basata sull'esperienza fatta qualche mese prima da Rasetti al Kaiser Wilhelm Institut für Chemie a Berlino.

Al contrario di quanto fatto da Curie e Joliot, Fermi decise di bombardare i nuclei bersagli con neutroni (cariche neutre) anziché con particelle α (cariche positive). Fermi comincio' a bombardare gli elementi del sistema periodico in maniera sistematica, ma solo quando arrivo' al fluoro ed all'alluminio, il suo contatore Geiger-Müller segnò finalmente i primi conteggi. Fermi e il suo gruppo proseguirono nella loro attività di bombardamento di tutti gli elementi della tavola periodica. Arrivati al numero 90 (torio) e al numero 92 (uranio), osservarono numerosi radionuclidi che erroneamente interpretarono come nuovi elementi.

La loro scoperta venne confermata dai maggiori fisici dell'epoca. I due nuovi elementi vennero denominati esperio e ausonio in onore di due antiche civiltà italiche. La scoperta, che nei piani di Fermi doveva rimanere segreta, venne invece subito resa pubblica da Corbino durante un discorso, dal titolo *"Risultati e prospettive della fisica moderna"*, tenuto di fronte all'Accademia dei Lincei alla presenza del re Vittorio Emanuele III.

Verso la fine del 1936 la situazione politica in Italia deterioro' ulteriormente in seguito al Patto d'Acciaio fra l'Italia fascista di Mussolini e la Germania nazista di Hitler. Un grave danno al gruppo arrivò il 23 gennaio del 1937, quando Corbino morì improvvisamente di polmonite. Fermi ne era il naturale successore alla guida dell'istituto di via Panisperna ma, attraverso manovre politiche, il professor Lo Surdo riuscì a prendere il posto del defunto Corbino. Nel luglio 1938 comincio' anche la campagna antisemita in Italia e le successive leggi razziali, per cui Fermi dovette rinunciare alla collaborazione di alcuni suoi assistenti. La stessa moglie di Fermi, essendo ebrea, era soggetta alle persecuzioni razziali imposte dal regime, insieme ai loro figli.

Il 10 novembre del 1938 Fermi ricevette, all'età di soli trentasette anni, l'annuncio ufficiale del conferimento del premio Nobel. L'illustre scienziato italiano decise che dopo la consegna del premio a Stoccolma, avrebbe fatto rotta con la famiglia verso gli Stati Uniti, dove la Columbia University di New York, lo aveva invitato per una serie di lezioni.

Dopo la famosa lettera di Einstein del 1939 al Presidente Roosevelt nella quale, di fronte alla minaccia rappresentata dal regime nazista, veniva sottolineata la possibilità di realizzare una bomba atomica. Fermi fu uno dei direttori tecnici del Progetto Manhattan, che porto' alla realizzazione della bomba atomica nei laboratori di Los Alamos.

Un uomo estremamente brillante, Fermi, dalla inusuale elasticità mentale e senso comune, fu un teorico veramente dotato di talento. Ebbe lo stesso talento anche sul lavoro in laboratorio, procedendo velocemente e con un grande intuito.

Roberto Bonifacio

B 60 let briljantnih

Ko sem dala naslov temu prispevku, sem bila malce v dilemi, kako naj to krasno oble-

tnico imenujem. Eni pravijo, da je to Biserna, drugi Diamantna poroka, naj bo kakor koli - v naši družini smo zelo srečni in ponosni, ker sta naša starša to dočkala. Olga in Dominik, oba rojena Primorca, sta se leta 1950 spoznala v Mariboru, kjer se je Olga iz Brji preselila s svojimi starši, ki so v času vojne s trehuhom za kruhom prebredli celo Jugoslavijo, Dominik rojen v Gabrjah pa je takrat v Mariboru služboval pri takratni policiji. Zvestoba sta si obljubila leta 1951.

Po rojstvu prvorojenca Zvonka, so se preselili v Koper, točneje v Hrvatine. V teh povojnih letih je bilo veliko pomanjkanja, prisoten je bil tudi velik problem varstva otrok in ker je bil na poti že Rajko, se je Olga odpovedala službi in se posvetila vzgoji otrok. Njihovo srečo pa je zaokrožila hčerka Duška.



V življenju sta nas dosti naučila, predvsem človeških vrlin kot so skromnost, poštenost, spoštovanje, ki jih otroci razdajamo naprej našim otrokom. Rada sta se imela in rada se imata še sedaj.

V svojih kasnejših letih sta dočkala vnuke: Tadeja, Timoteja, Klemna in Domna ter vnukinje Špelo, Polono ter Anjo, katera jih je že razveselila z pravnukinjami Nejo in Kajo. Rada povesta, da sta v življenju preživljala lepe, pa tudi težke trenutke, vendar se z ljubeznijo in zaupanjem da vse premagati. Na jesen življenja najbolj uživata ob svojih dragih, ko se večkrat skupaj zberemo in naslednjič bo tako čez 14 dni, ko bo oče Dominik slavil častljivi 88 let.

Diamantna poroka - ta neponovljivi dogodek smo praznovali v krogu najožje družine, vendar pa moram poudariti, da ta visok jubilej potrjuje izvirnost ljubezni, iskrenosti, zvestoba ter razumevanje v dobrem in slabem.

Skozi misli mi priplava pesem Adija Smolarja: *Daleč, daleč je za naju pomlad... leta prinesla so jesen. Daleč, ko dekletu sem govoril: "Rad te imam." in ko bil jaz fant sem njen. Daleč, daleč je za naju pomlad, mi za mladostjo je hudo. A ne bi hotel sam postati spet mlad, raje star sem, star in z njo...*

Hrvatske novičke, le notizie di Crevatini...

Hitrostna ovira v Kolombanu

Delavci CPK so včeraj na regionalni cesti Hrvatini - Lovran v Kolombanu, med pokopališčem in cerkvijo postavili hitrostno oviro (ležečega policajca), kar so tamkajšnji stanovalci sprejeli z navdušenjem. Na tem delu ceste je po novem hitrost omejena na 30 kilometrov na uro. Krajanje so že dlje časa opozarjali KS Hrvatini, da so na tem delu ceste vozijo prehitro in da so pešci v nevarnosti, saj ni pločnikov. Kljub temu, da so zaprosili za dve hitrostni oviri so na tem delu ceste postavili samo eno. Razlog je, da na mestu, kjer naj bi stala druga ni javne razsvetljave.

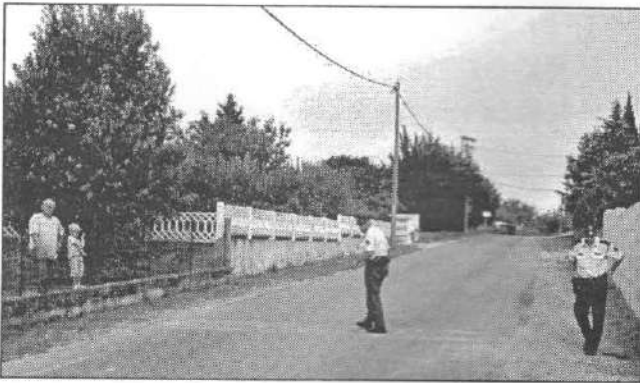


Hitrostna ovira je dobrodošla tik pred začetkom novega šolskega leta, saj je na tem delu ceste veliko otrok, ki hodijo peš v OŠ Hrvatini. Hitrostna ovira, vključno s prometnimi znaki, stane približno 2500 evrov.

In čez nekaj dni

Ukradli hitrostno oviro

Dobra dva tedna po tem ko so delavci CPK na regionalni cesti Hrvatini - Lovran v Kolombanu, med pokopališčem in cerkvijo postavili sedem centimetrsko hitrostno oviro (ležečega policajca), so jo neznani storilci v noči na četrtek ukradli. Na tem delu ceste je bila po novem hitrost omejena na 30 kilometrov na uro. Krajanje so že dlje časa opozarjali KS Hrvatini, da vozniki na tem delu ceste vozijo prehitro in da so pešci v nevarnosti, saj ni pločnikov. Hitrostna ovira je bila dobrodošla tik pred začetkom novega šolskega leta, saj je na tem delu ceste veliko otrok, ki hodijo peš v OŠ Hrvatini. Očitno pa je ovira nekoga tako motila, da jo je v noči na četrtek, po vsej verjetnosti s pomočjo krampa ali drugega orodja izpulil in jo odnesel neznano kam. Hitrostna ovira je bila pritrjena kar z



42. petnajst centimetrskimi vijaki. Krajan, ki stanuje v neposredni bližini so nad dejanjem zgroženi saj so ugotavljali, da je hitrostna ovira zmanjšala hitrosti kar v 95 odstotkih. S kaznivim dejanjem je koprška občina oškodovana za 2000 evrov.

Za storilci poizvedujejo policisti koprške policijske postaje. Omenimo naj tudi, da je prav v tem delu Kolombana bilo v zadnjem obdobju vlomljeno v tri stanovanjske hiše. Policisti so dva vloma uspešno raziskali, medtem ko za storilcem tretjega še poizvedujejo.

Tekst in slike, Miha Crnič

Aktiv žena 4 letni časi vam priporoča...

Kmalu bomo imeli kolone, nekateri doma, drugi pri prijateljih, ali pa bomo enostavno jetrca kupili v mesnici.

Sestavine:

- 4 zrezki iz telečjih ali svinjskih jeter
- moka • sol • maščoba za pečenje

Omaka:

- 2 žlici olja • 2 žlici sesekljane čebule • 1 paprika
- 1/2 kg paradižnika • sol • poper • 2 žlici smetane

Priprava omake:

Na olju pražimo čebulo, da postekleni, dodamo na rezance narezano papriko in kmalu nato narezan paradižnik. Dušimo, da se paprika zmehča in paradižnik razkuha. Omako zmiksamo, ponovno zavremo, jo osolimo, popopravimo in dodamo smetano. Jetrne rezine osolimo, pomokamo, damo v ponev na vroče olje in jih najprej popečemo na eni strani, kar traja 2-3 minute, in potem še na drugi strani. Ponev potresemo. Jetra položimo na krožnik in jih prelijemo z omako. Zraven ponudimo kuhan riž. In seveda kozarček domačega refoška. *Dober tek!*

Jetrni zrezki v omaki



Palačinke z jabolki in karamelo

Sestavine: Testo:

- 16 dag bele moke • 3 jajca • 3 dl mleka
- 2 dag stopljenega masla • žlica sladkorja
- ščepec soli • maslo ali olje za peko

Nadev:

- 1 kg jabolk • 5 dag masla • 4 ščepci cimeta • 4 žlice tekočega karamela
- 4 žlice jabolčnega žganja (calvadosa) • sladkor v prahu za posip

Postopek: Priprava testa:

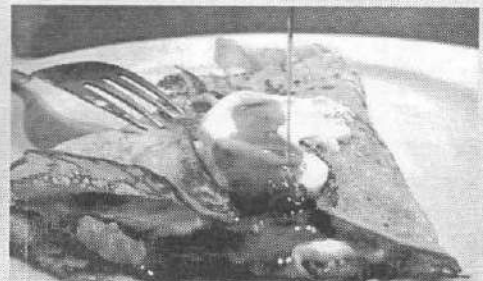
Maso pripravimo tako, da maslo pomešamo z mlekem. V posodi razžvrkljamo jajca, dodamo moko in sladkor ter zmes razredčimo z mlekem, da dobimo gladko maso. Pustimo stati 1 uro.

Priprava nadeva:

Jabolka operemo, olupimo, narežemo na kocke in jih na maslu 10 do 12 minut pražimo. Vmes jih pogosto premešamo. Začinimo s cimetom, dodamo karamel, mešamo še kakšno minuto in odstavimo z ognja.

Priprava:

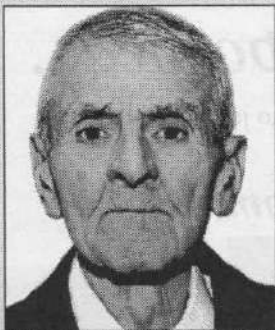
Iz pripravljene mase za testo spečemo palačinke in jih drugo vrh druge polagamo na krožnik. Pečico segrejemo na 200 °C. Po palačinkah razporedimo jabolčno maso in jih zavijemo v malhe, ki jih pritrdimo z zoborebcom ali trakom iz lupine limone ali pomaranče. Palačinke segrevamo 10 minut v pečici in jih nato pokapamo s toplim jabolčnim žganjem. Flambiramo jih, posujemo s sladkorjem v prahu in postrežemo.



In Memoriam



V spomin PETRU PREGARCU



V 92. letu starosti je pred nekaj dnevi tiho odšel od nas naš Peter Pregarc. V času najhujšega fašističnega nasilja je bil pregnan iz rodni Ricmanj blizu Trsta v Makedonijo, kjer se mu je izoblikovala uporniška zavest in ji ostal zvest celo življenje.

Takoj v začetku druge svetovne vojne se je vključil v makedonsko odporiško gibanje in tako prispeval k osvoboditvi tudi slovenskega ljudstva. Svoje rodne grude ni nikoli pozabil, saj si je želel skorajšnje vrnitve domov.

Življenjska pot ga je vodila po raznih službah v Vojvodini, v Slovenijo pa se je vrnil v Maribor, nato v Ljubljano in končno v Hrvatine – blizu svoje rodne vasi.

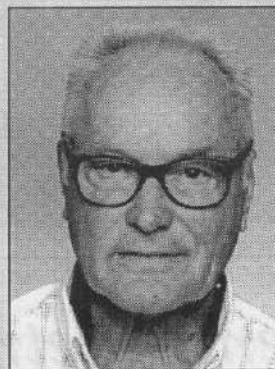
Tu se je končno počutil doma. Zaposlil se je v Tomosu, kjer je delal do upokojitve. Z življenjsko družico Emo sta si ustvarila prijeten dom, veselje jima je poklanjal sin Vinko, Nadica – dvojčica pa je žal prekmalu odšla.

Poleg skrbi za družino, dela v vinogradu, pridelovanja oljčnega olja mu je dneve izpolnjevalo tudi sodelovanje v balinarskem društvu, delo v organih krajevne skupnosti, pri Rdečem križu in posebej v organizaciji Zveze borcev.

Dobil je številna priznanja za delo v kraju, posebej je bil ponosen na odlikovanja in medalje iz narodnoosvobodilnega boja, saj je izšel od tam s činom majorja. Leta 1972 ga je maršal Jugoslavije odlikoval za bratstvo in enotnost s srebrnim vencem, kar mu je bilo posebej dragoceno.

Njegov prispevek k svobodi in boljšemu življenju nam je drag spomin in opomin za nadaljevanje ohranjanja vrednot boja naših partizanov in za svetel vzor nam vsem. Poznati moramo dogajanja časa, daljnega in sedanjega, da delujemo v dobrem smislu našega življenja. Črpajmo iz te moči solidarnosti, ki je tovarišu Petru pomagalo obstati! Naj del njegove pozitivne energije ostane tu med nami, ko mu z zadnjim pozdravom v slovo izrekamo zahvalo za pogum in odločnost.

V spomin DANILU RAŽMANU



V začetku leta smo se tu poslavljali od Tončke in zapisali kako samotna je Ražmanova hiša brez nje. Sedaj tudi Danila več ne bo tam, odšel je k svoji Tončki.

Težka bolezen ga je priklenila v oskrbo svojih najbližjih, ki so mu lajšali zadnje mesece življenja, Ražmanova hiša bo sedaj še bolj prazna.

Ne bomo ga več srečavali po ozkih poteh Hrvatino, ne bo nam več delal družbe na skupnih prireditvah. Pogrešali bomo njegov umirjeni nastop, ko nam je podajal svoje zamisli o različnih izvedbah dejavnosti. Pri delovanju v raznih organizacijah in društvih nam je bil v veliko pomoč, saj je poznal marsikatero podrobnost kraja in potrebe ljudi.

Poznali smo ga kot dobrega gospodarja gostilne v Božičih, poznali smo ga kot aktivnega člana krajevne skupnosti, bil je nekaj let tudi predsednik, sodeloval je v organizacijah krajevnega pomena, takratne Socialistične zveze delavnega ljudstva, Zveze komunistov.

Društva upokojencev, najzvesteje pa se je vključeval v organizacijo Zveze borcev. V letih povojne obnove porušene in izropane domovine, je bil čas velikega pomanjkanja vsega, bil pa je tudi čas solidarnosti, iskrenega tovarištva in mladostnega navdušenja.

Takrat se mu je izoblikovala močna zavest za družbeno delo, kar ga je zaznamovalo do poslednjih njegovih moči. Sodeloval je v številnih prostovoljnih akcijah v delovnih brigadah, kjer je kalil svojo pripadnost tovarištvu in socialni družbi. Vse to je prenašal na svoje otroke z neizmerljivo vnemo in ponosom.

Za svoje nesebično delo je prejel številna priznanja, najdragocenejše pa je gotovo odlikovanje z Redom zaslug za narod s srebrno zvezdo s katerim ga je odlikoval 30. maja 1978 naš tedanji predsednik maršal Josip Broz Tito.

Vse to so dejanja, ki so krasila preprostega človeka, Danila Ražmana, zato mu lahko rečemo: bil si velik človek. Človek – borec proti vsaki nepravici, borec za iskrenost in poštenje, človek, ki je vedno druge postavil pred sebe in ki je še tako veliko težavo postavil na pravo mesto in našel najboljšo rešitev.

Beseda HVALA ni nikoli odveč, vendar velikokrat jo izrečemo prepozno, TODA TOVARIŠ DANILU VELIKA HVALA!



Izvajanje del na avtobusnem postajališču v Fajtih zaradi dolgoletnega izlivanja vode. Zahvala gre tudi krajanu Branku Stanku, sicer zaposlenemu na Komunalni Koper za skrb pri izvedbi sanacije.

ZAHVALE

Zahvaljujem se vsem članom sveta KS Hrvatini iz mandata 2006 do 2010 oz. 2011 za sodelovanje v Svetu krajevne skupnosti Hrvatini. Prav tako se zahvaljujem vsem krajanom, ki ste sodelovali v delu krajevne skupnosti, kakor tudi vsem društvom in organizacijam.

Nevij Kavrečič

Zahvaljujem se Sandiju Strmečki za sponzorstvo pri nabavi in montaži žaluzije na vhodnih vratih pisarne KS Hrvatini.

Rosana Gomboc

**Kiper prevozi, kamionsko dvigalo
in gradbena mehanizacija**



Dvigam, Boštjan Čok s.p.
C. na Markovec 32
6000 Koper
Tel./ Fax: 059 932 412

e-mail: bostjan.cok@telemach.net

GSM: 031 658 004

SENČILA CAPRIS d.o.o.

041 338 963

www.sencila-capris.net

KUPON za 10% popust

Stepan Zlatarstvo

Regentova 4a
6280 Ankaran
Tel.: 05/ 652 70 42

izdelava nakita po naročilu, **poročni prstani**,
popravilo zlatega in srebrnega nakita,
graviranje, **odkup zlata**.

8.30 - 12.00 in 16.00 - 19.00
sobota 8.30 - 12.00
nedelje in prazniki zaprto

www.zlatarstvo-stepan.com
info@zlatarstvo-stepan.com



gostilna - trattoria
pizzerija

ANKARAN



Vokič & Malič d.n.o.
Tel.: 00386 (0)5 65 28 325
Ankaran